

DYNASCAN F-15

TRANSCEPTOR PORTATIL PMR-446

PMR-446 HANDPORTABLE TRANSCEIVER

EMETTEUR-RECEPTEUR PORTABLE PMR-446

TRANSCETOR PORTABLE PMR-446

PMR-446-FUNKGERÄT



ES	<i>Manual de instrucciones.....</i>	2
EN	<i>Instruction manual.....</i>	12
FR	<i>Manuel d´utilisation.....</i>	22
PT	<i>Manual de instruções.....</i>	32
DE	<i>Bedienungs-Anleitung.....</i>	42



INFORMACION:

Los equipos PMR-446 son de uso libre, no necesitan de autorización administrativa o licencia.

Países de uso permitido:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Este aparato es conforme con la Directiva (UE) 2017/2102 del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.
- Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Empresa de contacto en la Unión Europea:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

INTRODUCCION:

- Lea el Manual de Instrucciones de forma completa para conocer todas las funciones que ofrece el producto. Es importante tener en cuenta que algunas de las funciones pueden explicarse en relación con la información de los capítulos anteriores. Al leer solo una parte, puede arriesgarse a no entender la explicación completa de la función.
- Es importante que entienda correctamente las indicaciones del Manual.
- Guarde el Manual para futuras consultas.

MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

- Apague y no utilice el transceptor, ni cargue o cambie la batería en áreas con riesgo de incendio o explosión.
- No abra ni intente modificar o ajustar el transceptor.
- No utilice el transceptor si la antena está dañada.
- No utilice el transceptor en recintos donde su uso esté prohibido.
- No coloque el transceptor en el área de despliegue del airbag de un vehículo.
- No exponga el equipo o baterías a los rayos directos del sol de manera prolongada, al polvo, a altas temperaturas y niveles elevados de humedad.
- Mantenga una distancia mínima de 5 cm entre el transceptor y su boca durante la transmisión.
- Si el transceptor o alimentador AC/DC para carga de baterías emite humo u olores extraños apáguelo inmediatamente y contacte con el Servicio Técnico para su comprobación.
- No coja el transceptor directamente por la antena.
- Después de un uso prolongado, las teclas, mandos y la carcasa exterior se pueden ensuciar fácilmente. Utilice un paño ligeramente humedecido con un producto neutro para su limpieza; no utilice productos que contengan alcohol o disolventes.
- Respete las normas de su localidad en referencia al uso de este tipo de aparatos.
- El uso inadecuado de este equipo es responsabilidad exclusiva del usuario del mismo.

DESEMBALADO Y COMPROBACION DE LOS ARTICULOS:

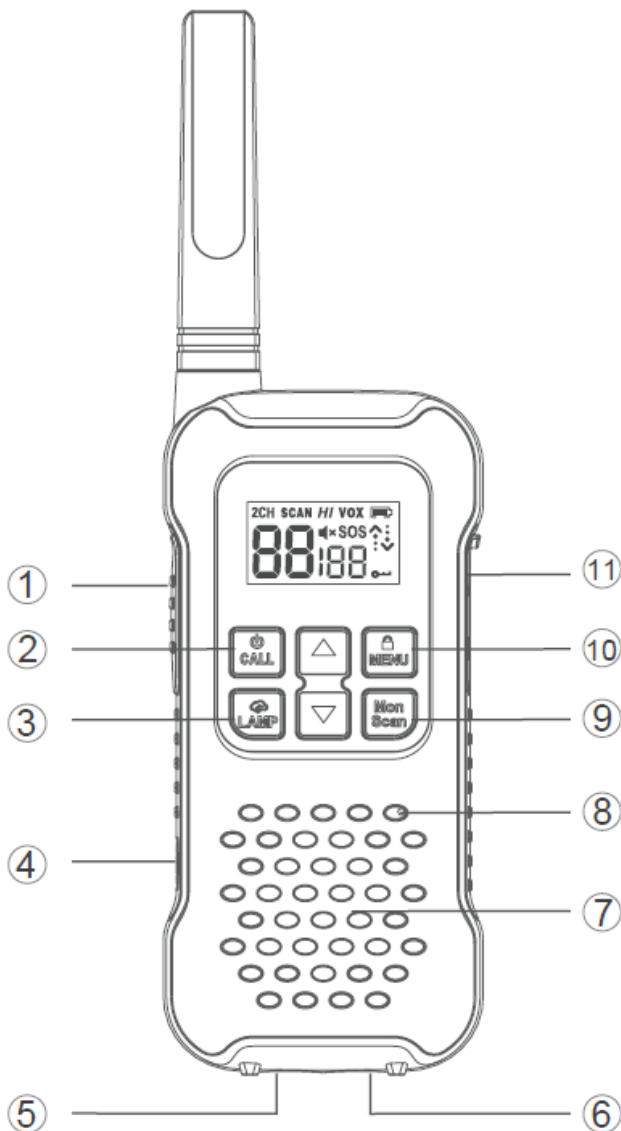
Antes de su uso:

1. Compruebe que el embalaje no esté dañado.
2. Desembalar cuidadosamente y comprobar que están incluidos todos los artículos. Si faltara algún artículo o estuviese dañado, contacte inmediatamente con su vendedor.

Notas:

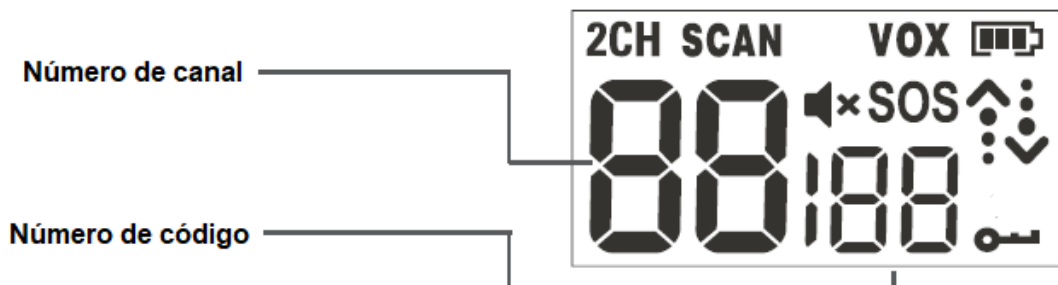
- Los artículos suministrados pueden variar en función de la versión de equipo adquirida. Para más información, consulte con su vendedor.
- Consulte con su vendedor para informarse sobre los accesorios opcionales disponibles.

FUNCIONES DE LAS TECLAS:



- ① Pulsar para hablar
- ② Encendido/Apagado/
Tono de llamada
- ③ Linterna On/Off
- ④ SOS
- ⑤ Linterna LED
- ⑥ LED SOS
- ⑦ Altavoz
- ⑧ Micrófono
- ⑨ Monitorizar/Escanear
- ⑩ Bloqueo/Menú
- ⑪ Conector micro USB para carga
de baterías/puerto de accesorios

PANTALLA LCD:

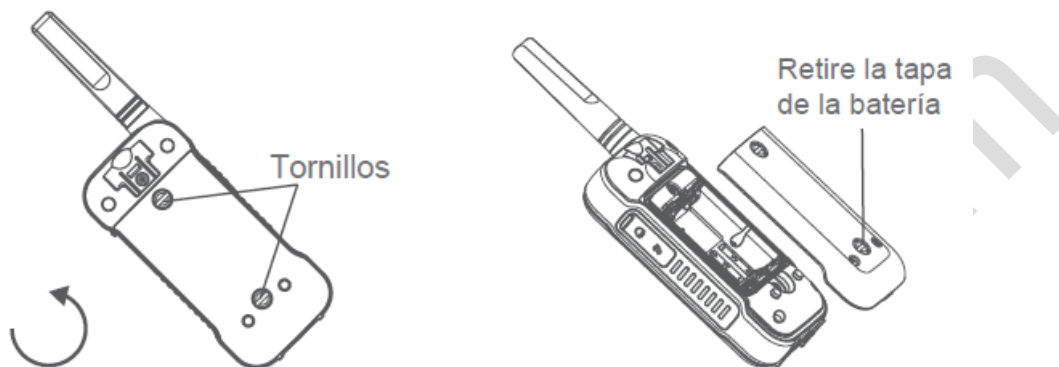


2CH	Doble escucha		Nivel de carga de batería		Bloqueo del teclado
SCAN	Escaneado		Estado (Transmitir/Recibir)		
VOX	Transmisión activada por voz		Silenciamiento (Mute)		

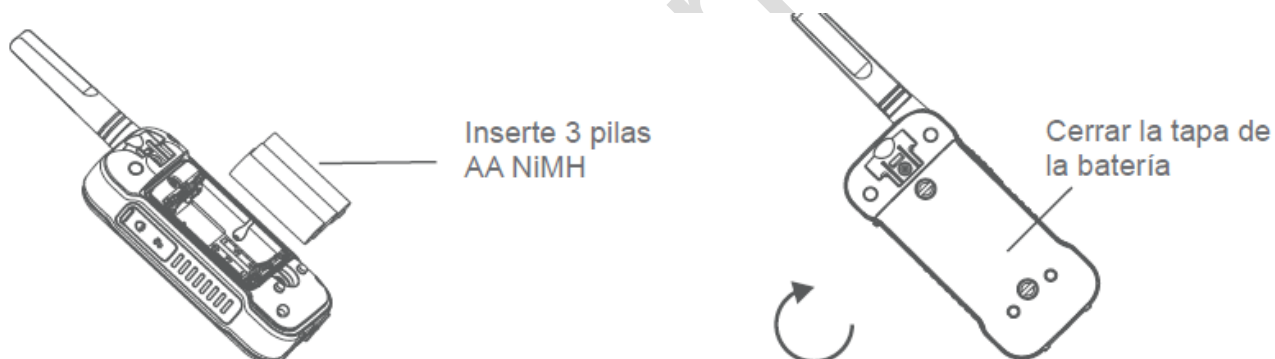
PRIMEROS PASOS:

Instalar tres baterías recargables Ni-MH de tipo AA:

1. Retire la pinza para el cinturón.
2. Desbloquee los dos tornillos en sentido contrario a las agujas del reloj y abra la tapa para instalar tres baterías Ni-MH de tipo AA respetando la polaridad que se muestra en el compartimiento de la batería.



3. Cierre la tapa y apriete los dos tornillos en el sentido de las agujas del reloj.
4. Apriete los tornillos en sentido horario para cerrar la tapa de la batería firmemente.



Indicador del nivel de carga de las baterías:

El icono con todas las barras indica que la batería está completamente cargada. Cuando en el icono se visualiza 1 barra, la batería está baja y escuchará un tono de alerta mostrándose el icono de la batería parpadeando.

Notas:


- **Retire las baterías del equipo cuando no lo vaya a utilizar durante un tiempo. Las baterías pueden dañarse con el tiempo y causar daños permanentes en el aparato.**
- **No mezcle baterías viejas/nuevas/alcalinas/Ni-MH.**
- **Cargue las baterías Ni-MH una vez cada 3 meses cuando no las utilice.**

Uso del cargador Micro-USB:




El conector de carga micro-USB es un puerto que le permite cargar correctamente las baterías Ni-MH. Utilice un adaptador certificado (5 V, ≥ 1 A). No intente cargar baterías alcalinas.

1. Asegúrese de que el equipo está apagado.
2. Conecte el cable micro-USB en el conector de carga del transceptor. Conecte el otro extremo del adaptador AC/DC a un enchufe de pared.
3. El icono indicador de la batería se moverá en la pantalla LCD para indicar que la batería se está cargando.

Encendido y apagado del transceptor:



1. Mantenga pulsada la tecla  para encender/apagar el transceptor.
2. La pantalla muestra el canal actual, el código y todas las funciones que estén activadas.

Ajuste del volumen:

1. Pulse la tecla [] para subir el volumen. Pulse la tecla [] para bajarlo.
2. Cuando el volumen se ajusta al nivel 0, el icono  de silenciamiento aparece permanentemente en la pantalla.

RECIBIR Y TRANSMITIR:

Para comunicarse, todos los equipos PMR-446 de su grupo deben estar configurados en el mismo canal y con el mismo código.

1. Para hablar, mantenga pulsado el [PTT]. Al transmitir, se muestra el icono . Suelte el [PTT] cuando haya terminado de hablar. No utilice los transceptores a menos de cinco pies de distancia.
2. Al recibir, se muestra el icono .

Tecla monitor:

1. Mantenga pulsada la tecla [Mon/Scan] durante 3 segundos para abrir el squelch y escuchar las señales débiles en el canal actual.
2. También puede pulsar la tecla [Mon/Scan] para comprobar la actividad en el canal actual antes de hablar.
3. Suelte la tecla para salir del modo monitor.

Temporizador del PTT:

Cuando pulsa el [PTT] durante más de 60 segundos, el transceptor dejará de transmitir. Esta función es útil para evitar la transmisión accidental.

FUNCIONAMIENTO:

Seleccionar un canal:



1. Mantenga pulsada la tecla [MENU] hasta que el número del canal comience a parpadear.
2. Pulse la tecla [] o [] para cambiar el número del canal. Pulse el [PTT] para salir del menú.

Tabla de canales y frecuencias:

Canal (CH)	Frecuencia (MHz)	Canal (CH)	Frecuencia (MHz)
1	446.00625	9	446.10625
2	446.01875	10	446.11875
3	446.03125	11	446.13125
4	446.04375	12	446.14375
5	446.05625	13	446.15625
6	446.06875	14	446.16875
7	446.08125	15	446.18125
8	446.09375	16	446.19375

16 canales PMR-446. Sólo los canales 1 a 8 están programados de forma predeterminada. Los canales 9 a 16 deben ser configurados por el usuario antes de poder seleccionarlos. Los canales 9 a 16 sólo deben utilizarse en países donde estas frecuencias están permitidas.

Configurar códigos CTCSS/DCS:

1. Mantenga pulsada la tecla [MENU] hasta que el número del código comience a parpadear.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar el número de código. Pulse el [PTT] para salir del menú.

Configurar y transmitir tonos de llamada:

1. Mantenga pulsada la tecla [MENU] hasta que aparezca el tono de llamada "CA". El ajuste actual del tono de llamada parpadeará.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para cambiar y escuchar el tono de llamada. Pulse el [PTT] para salir del menú.

Transmisión activada por voz (VOX):

1. Para activar la función VOX, pulse la tecla [MENU] hasta que aparezca "VOX" en la pantalla. La configuración actual (0, 1-3) parpadeará.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar el nivel de sensibilidad. Pulse el [PTT] para salir del menú.

L3 = Sensibilidad alta.

L2 = Sensibilidad media.

L1 = Sensibilidad baja.

L0 = Función VOX desactivada.

Función de doble escucha:

Con esta función habilitada, puede escanear el canal actual y otro canal alternativamente.

1. Mantenga pulsada la tecla [MENU] hasta que aparezca "2CH" en la pantalla. La configuración actual (OF, 1-22) parpadeará.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar canales. Pulse el [PTT] para salir del menú. La pantalla alternará entre "Home Channel" y "Dual Watch Channel". Para desactivar el modo de doble escucha, vuelva a entrar en el menú "Dual Watch" y seleccione OFF. Si

configura el mismo canal y código que el canal actual, la función de doble escucha no funcionará.

Tonos del teclado:

Mantenga pulsada la tecla [▼] mientras enciende la radio para activar/desactivar el tono del teclado.

Roger Beep:

Mantenga pulsada la tecla [▲] mientras enciende la radio para activar el “Roger Beep”. Repita el paso anterior para desactivar el “Roger Beep”.

Bloqueo de teclado:

1. Para bloquear el teclado, mantenga pulsada la tecla [🔒] hasta que aparezca el icono de bloqueo de teclas en la pantalla.
2. Repita el paso anterior para desbloquear el teclado.

Escaneado de canales:

Para comenzar a escanear:

1. Pulse brevemente la tecla [Scan] para activar el escaneado. El icono “SCAN” aparecerá en la pantalla. El transceptor dejará de escanear cuando se reciben canales coincidentes con sus códigos correspondientes.
2. Cuando finalice la recepción de la señal, pulse el [PTT] dentro de los 5 segundos para responder la llamada. El transceptor reanudará el escaneado después de finalizar la señal recibida.
3. Si pulsa el [PTT] durante el escaneado, el equipo transmitirá en el canal inicial.
4. Pulse la tecla [Scan] para salir de la función de escaneado.

Nota:

- Si el escaneado se detiene en una señal no deseada, pulse la tecla [▲] o [▼] para reanudar el escaneado o elimine temporalmente ese canal de la lista de escaneado manteniendo pulsada la tecla [▲] o [▼] durante 3 segundos. Pulse la tecla [Scan] para salir y volver al modo de escaneado y restaurar los canales eliminados de la lista de exploración.

Linterna LED:

Pulse la tecla [LAMP] para encender/apagar la linterna.

Ahorro de batería:

Esta función está habilitada de forma predeterminada para prolongar la duración de la batería.

Llamada de emergencia SOS:

El usuario puede utilizar esta función para emitir una señal de socorro SOS. Para acceder al modo de emergencia SOS:

1. Mantenga pulsada la tecla [SOS] durante 3 segundos. El LED rojo se activará.

2. Pulse la tecla [SOS] nuevamente para desactivar la función.

LED activado por agua:

Una vez que el transceptor se cae al agua, el LED blanco se activará automáticamente para facilitar que el usuario localice el transceptor en un entorno oscuro. Después de recuperar el transceptor, pulse cualquier tecla para desactivarlo excepto la tecla [LAMP].

Nota:

- El transceptor flota con baterías Ni-MH de 1200 mAh. Puede que no flote con otro tipo de baterías.

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

GENERALES:

Rango de frecuencias:	446.00625 MHz - 446.19375 MHz (Tx/Rx).
Nº de canales:	8+8.
Tipo de antena:	Integral.
Temperatura de funcionamiento:	-20°C a +60°C.
Tensión de alimentación:	3.6 Vcc/4.5 Vcc.
Batería:	AAx3 baterías Ni-MH de 1200 mAh o pilas alcalinas.
Modulación:	8K50F3E (FM).
Canalización:	6.25 kHz.

TRANSMISOR:

Estabilidad en frecuencia:	±2.5 ppm.
Potencia de RF:	0.5 W (P.R.A.).
Desviación máxima:	±2.5 kHz.
Emisión de espúreas:	<-36 dBm.
Consumo:	≤1.3 A.

RECEPTOR:

Sensibilidad:	<0.2 µV.
Distorsión de audio:	<5 % (60% de volumen).
Selectividad canal adyacente:	≥60 dB.
Intermodulación:	≥60 dB.
Radiaciones espúreas:	<-57 dBm.
Consumo:	≤300 mA.

SOLUCION DE PROBLEMAS:

Si tiene problemas con el funcionamiento del transceptor, contacte con su vendedor o Servicio Técnico.

DECLARACION DE CONFORMIDAD:**PIHERNZ****DECLARACION DE CUMPLIMIENTO UE**

Nosotros: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).

Descripción del producto:

Equipo	:	TRANSCPTOR PORTATIL PMR-446
Marca	:	DYNASCAN
Modelo	:	F-15
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado en	:	R.P.C

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2014) + AC (2015) + A11 (2017).
- EN 50566 (2017).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), a 10 de Enero de 2022.



Jordi Pi Anton, Administrador.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CE

CONDICIONES DE GARANTIA:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor o usuario frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.

El aparato está garantizado por un periodo de 2 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.

La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 2 años.

La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquiriente en el momento de la compra del aparato.

La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Oficial.

La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.

La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Oficial el aparato averiado junto con sus accesorios y la siguiente documentación:

1. Factura de compra o ticket original.
2. Descripción de la avería o defectos encontrados.

Guarde por tanto la factura o ticket de compra del aparato durante el periodo de garantía.

INFORMATION:

PMR-446 equipment is free to use, no requires administrative authorisation or licence.

Countries where may be used:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



This equipment complies whit Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.

Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.



This equipment complies with Directive (EU) 2017/2102 of the European Parliament of the Council of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

- This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.
- It is forbidden the total or partial reproduction of the Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- EU-Contact:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain)

INTRODUCTION:

- Read the Instruction Manual completely to know all the functions that the product offers. It is important to note that some of the functions can be explained in relation to the information in the previous chapters. By reading only part of it, you cannot understand the full explanation of the function.
- It is important that you correctly understand the instructions of the Manual.
- Keep the Manual for future reference.

MAINTENANCE AND SAFETY CAUTIONS:

- Turn OFF and do not use the radio, or charge or replace the battery pack in explosive areas.
- Do not attempt to open, modify or adjust the radio.
- Do not use the radio if the antenna is damaged.
- Do not use the radio in areas where its use is prohibited.
- Do not put the radio within of the car airbag deployment.
- Do not expose the radio or batteries to direct sunlight, dust, high temperatures and high humidity areas.
- Keep a minimum distance of 5 cm between the radio and your mouth during transmission.
- If smoke or other smell appears on the radio or AC/DC battery charger adapter shut OFF immediately and contact the Technical Service for verification.
- Do not hold the radio directly by the antenna.
- After long time use, the keys, controls and the case shell can easily get dirty. Use a humidity cloth with a neutral product for cleaning; do not use alcohol or solvents cleaning products.
- Follow local regulations to the use of this equipment type.
- The use of this equipment is the sole responsibility of the user's.

UNPACKING AND CHECKING ARTICLES:

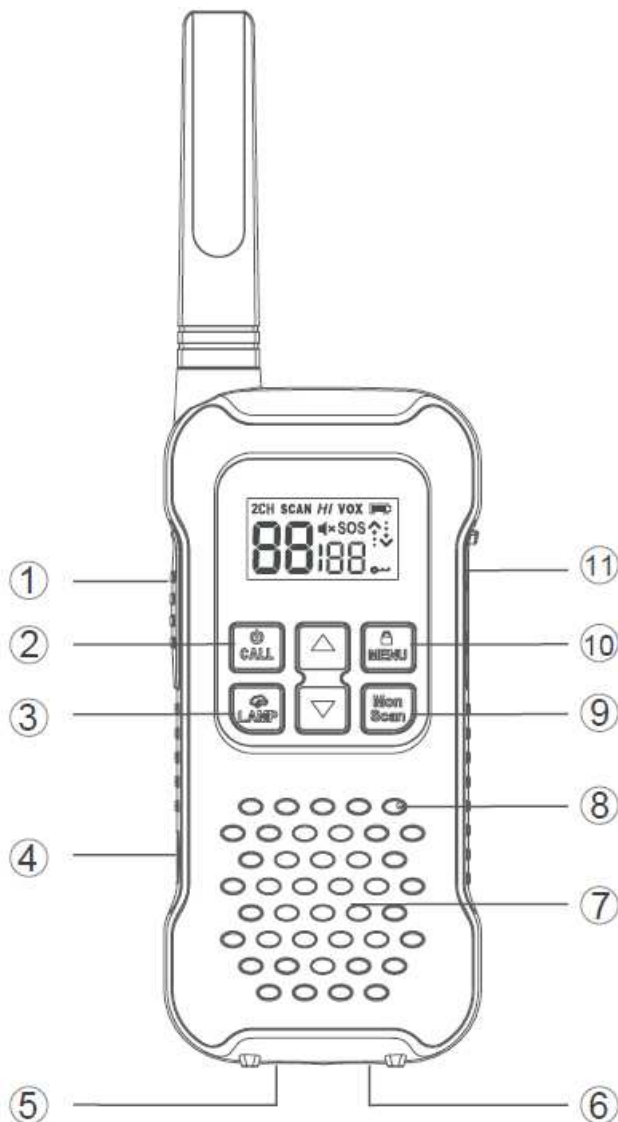
Before use:

1. Check that the packaging is not damaged.
2. Unpack carefully and check that all articles are included. If any article is missing or damaged, contact immediately whit your salesperson.

Note:

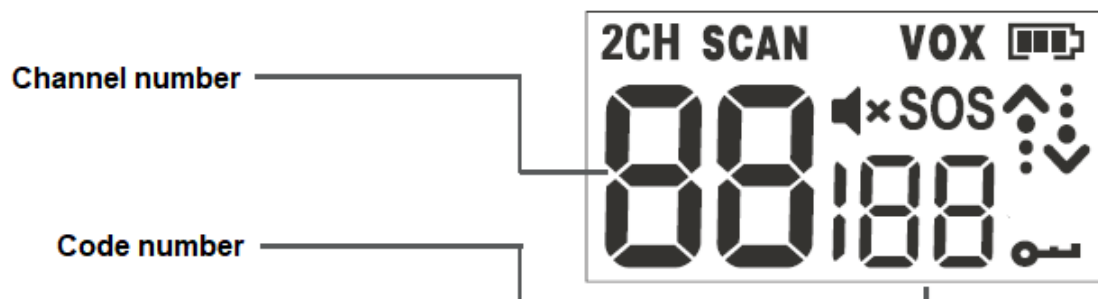
- The articles supplied may differ because on the version of radio acquired. For more information, consult with your salesperson.
- Consult with your salesperson to the optional accessories for the radio.

KEY FUNCTIONS:



- ① Push-to-Talk
- ② Power On/Off/Call Tone
- ③ Lamp On/Off
- ④ SOS
- ⑤ Lamp
- ⑥ SOS Lamp
- ⑦ Speaker
- ⑧ Microphone
- ⑨ Monitor/Scan
- ⑩ Lock/Menu
- ⑪ Micro-USB charging port/Accessory port

LCD DISPLAY:

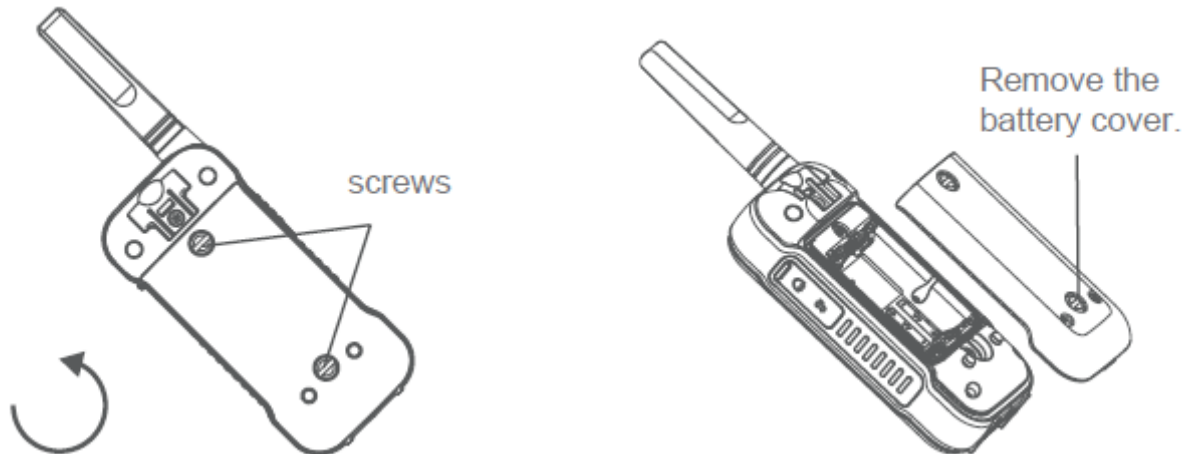


2CH	Dual watch		Battery power level		Keypad lock
SCAN	Scan		Status (Transmit/Receive)		
VOX	Voice operated transmission		Mute mode		

GETTING STARTED:

Installing the three AA Ni-MH rechargeable batteries:

1. Remove the belt clip.
2. Unlock two screws counterclockwise and open the cover to install 3xAA Ni-MH batteries according to polarity shown in battery compartment.



3. Close the cover and tighten the two screws clockwise.
4. Tighten the screws clockwise to close the battery cover firmly.



Battery level indicator:

Battery full bars indicate battery with complete charge. When the icon shows 1 bar, the battery is low, will sound an alert tone and blinking the icon display.

Notes:


- Remove the battery from radio for storage purposes. Batteries may damage over time and cause permanent damage to your devices.
- Do not use old/new/alkaline/Ni-MH batteries at the same time.
- Charge the supplied Ni-MH batteries once every 3 months when not in use.

Using the Micro-USB charger:




The micro-USB charger is a handy port that allows you to conveniently charge your Ni-MH battery. Use certified adapter (5 V, ≥ 1 A). Do not attempt to charge alkaline batteries.

1. Make sure your radio is turned OFF.
2. Plug the micro-USB cable into the micro-USB charging port on your radio. Connect the other end of the AC/DC adapter to wall power outlet.
3. The battery LCD icon will move to indicate the battery is charging.

Turning ON and OFF the radio:



1. Press and hold the  key to turn your radio ON/OFF.
2. The LCD shows the current channel, the code and all features enabled.

Setting the volume:

1. Press  key to increase the volume. Press  key to decrease it.
2. When the volume is set to 0 level, the mute icon  appears permanently on screen.

RECEIVING AND TRANSMITTING:

To communicate, all PMR-446 radios in your group must be set to the same channel and the same code.

1. To talk, press and hold the [PTT] key. When transmitting, the  icon is shown. Release the [PTT] when you are finished talking. Do not use the radios closer than five feet distance.
2. When receiving, the  icon is shown.

Monitor key:



1. Press and hold the [Mon/Scan] key for 3 seconds to open the squelch and listen for weak signals on the current channel.
2. You can also press the [Mon/Scan] key to check for activity on the current channel before you talk.
3. Release the key to exit monitor mode.

PTT Time out Timer:

When you press [PTT] key for more than 60 seconds, radio will stop transmitting. This is to prevent accidental transmission.

OPERATION:

Setting the channel:

1. Press and hold the [MENU] key until the channel number starts to flash.
2. Press  or  key to change the channel number. Press the [PTT] key to exit menu.

Channels and frequencies table:

Channel (CH)	Frequency (MHz)	Channel (CH)	Frequency (MHz)
1	446.00625	9	446.10625
2	446.01875	10	446.11875
3	446.03125	11	446.13125
4	446.04375	12	446.14375
5	446.05625	13	446.15625
6	446.06875	14	446.16875
7	446.08125	15	446.18125
8	446.09375	16	446.19375

16 channels PMR-446. Only channels 1 to 8 are available by default. Channels 9 to 16 must be set by user before they can be selected. Channels 9 to 16 should only be used in countries where these frequencies are allowed.

Setting the CTCSS/DCS codes:

1. Press and hold the [MENU] key until the code number starts to flash.
2. Press [▲] or [▼] key to select code number. Press the [PTT] to exit menu.

Setting and transmitting call tones:

1. Press the [MENU] key until call tone "CA" appears. The current call tone setting will flash.
2. Press [▲] or [▼] key to change and listen to call tone. Press the [PTT] to exit menu.

VOX function (Voice operated transmission):

1. To turn ON the VOX function, press the [MENU] key until "VOX" appears on LCD. The current setting (0, 1-3) will flash.
2. Press [▲] or [▼] key to select the sensitivity level. Press the [PTT] key to exit menu.

L3 = High sensitivity.

L2 = Medium sensitivity.

L1 = Low sensitivity.

L0 = Turn OFF the VOX function.

Dual watch function:

With this feature enabled, you can scan current channel and another channel alternately.

1. Press and hold the [MENU] key until "2CH" appears on the LCD. The current setting (OF, 1-22) will flash.
2. Press [▲] or [▼] key to select channels. Press the [PTT] key to exit menu. The LCD will alternate between "Home Channel" and "Dual Watch Channel". To turn OFF the Dual Watch mode, set again to the "Dual Watch" menu to select OFF setting. If you set the same channel and code as current channel, the Dual Watch function does not work.

Keypad Tones:

Press and hold the [▼] key while turn ON the radio to switch the keypad tone ON/OFF.

Roger Beep:

Press and hold the [▲] button while turn ON the radio to enable the Roger Beep function. Repeat the step to turn OFF the Roger Beep.

Keypad lock:

1. To lock the keypad, press and hold the [🔒] key until the key lock icon appears on the LCD.
2. Repeat the above step to unlock the keypad.

Channels scan:

To start scanning:

1. Short press the [Scan] key to start scan function. SCAN icon will appear in the LCD. The radio will stop scan when receiving matched channel and their codes.
2. When receiving signal is finished, press the [PTT] within 5 seconds to transmit in the same channel. The radio will resume scanning when the receiving signal disappears.
3. If you press the [PTT] key when scanning, the radio will transmit in the initial channel.
4. Press the [Scan] key to exit scan function.

Note:

- If the scan stops on an undesired signal, press the [▲] or [▼] key to resume scan function or temporarily remove that channel from the scan list by press and hold the [▲] or [▼] for 3 seconds. Press [Scan] key to exit and return to the scan mode and restore the removed channels of the scan list.

LED Flashlight:

Press the [LAMP] key to turn ON/OFF the flashlight.

Power save function:

This function is ON by default to enhance the battery life.

Emergency SOS mode:

You can use this feature to transmit SOS signal. To enter emergency SOS mode:

1. Press and hold the [SOS] key for 3 seconds. The RED LED will turn ON.
2. Press the [SOS] key again to turn OFF the function.

Water-activated LED:

When the radio is dropped into water, white LED will turn ON automatically to ease user to locate their radio in dark environment. After retrieve the radio, press any key to disable except [LAMP] key.

Note:

- Radio floats with 1200 mAh Ni-MH batteries. It may not float with other type of batteries.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:**GENERAL:**

Frequencies range:	446.00625 MHz - 446.09375 MHz (TX/RX).
Channels no.:	8+8.
Antenna type:	Integral.
Operation temperature:	-20°C to +60°C.
Operation voltage:	3.6 VDC/4.5 VDC.
Battery type:	AAx3, 1200 mAh Ni-MH batteries or alkaline cells.
Modulation:	8K50F3E (FM).
Channel separation:	6.25 kHz.

TRANSMITER:

Frequency stability:	±2.5 ppm.
RF output power:	0.5 W (E.R.P.).
Maximum deviation:	±2.5 kHz.
Spurious emission:	<-36 dBm.
Current:	≤1.3 A.

RECEIVER:

Sensitivity:	<0.2 µV.
Audio distortion:	<5 % (60 % volume).
Adjacent channel selectivity:	≥60 dB.
Intermodulation:	≥60 dB.
Spurious radiations:	<-57 dBm.
Current:	≤300 mA.

TROUBLESHOOTING:

If you have problems with the operation of the radio, contact your salesperson or Authorized Technical Service.

DECLARATION OF CONFORMITY:**EU STATEMENT OF COMPLIANCE**

We: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
I.D. number: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (SPAIN).

Product description:

Equipment	:	PMR-446 HANDPORTABLE TRANSCEIVER
Brand	:	DYNASCAN
Model	:	F-15
Manufacturer	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Made in	:	P.R.C.

Declare under our sole responsibility that the named equipment it's conforms to the provisions of the Directive 2014/53/UE of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2014) + AC (2015) + A11 (2017).
- EN 50566 (2017).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 2021-01-10.

Jordi Pi Anton, Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



GUARANTEE CONDITIONS:

The guarantee conditions comply with all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of the General Law for the Protection of Consumers and Users. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer or user has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the equipment.

The equipment is guaranteed for a period of 2 years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that implies the not product conformity.

The guarantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the equipment, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of 6 months from delivery, but in no case does a new period of 2 years begin.

The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture and/or assembly of the equipment.

The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the equipment.

The warranty does not cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage than specified in the instruction manual, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.

The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.

The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the equipment.

To make use of the guarantee it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the following documentation to the salesperson or the Authorized Technical Service:

1. Purchase invoice or original ticket.
2. Damage descriptions or defects.

Therefore, keep the ticket or purchase invoice of the equipment throughout the warranty.

INFORMATIONS:

Les radios PMR-446 peut être utilisé librement, vous n'avez pas besoin d'autorisation administrative ou de licence pour l'utiliser.

Pays où l'utilisation est autorisée :

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter votre distributeur, fournisseur ou votre administration locale ou régionale.

Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.



Cet appareil est conforme à la Directive (UE) 2017/2102 du parlement Européen et du Conseil du 15 novembre 2017 modifiant la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

- Ce Manuel D'utilisation a été rédigé en essayant d'obtenir un maximum de détails dans les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. n'est pas responsable de toute omission éventuelle ainsi que des erreurs d'impression ou de traduction.
- La reproduction totale ou partielle de ce Manuel D'utilisation est interdite sans l'autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Contact dans l'UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne).

INTRODUCTION:

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation pour connaître toutes les fonctions offertes par le produit. Il est important de noter que certaines des fonctions peuvent être expliquées en relation avec les informations des chapitres précédents. En n'en lisant qu'une partie, vous risquez de ne pas comprendre l'explication complète de la fonction.
- Il est important que vous compreniez correctement les instructions du Manuel.
- Conservez le Manuel pour toute référence ultérieure.

L'ENTRETIEN ET LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ:

- Éteignez et ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur, ni ne chargez ou changez la batterie dans des zones où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'ouvrez pas et ne tentez pas de modifier ou de régler l'émetteur-récepteur.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur si l'antenne est endommagée.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans des zones où son utilisation est interdite.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans la zone de déploiement des airbags d'un véhicule.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur, la batterie ou le chargeur de batterie à une exposition prolongée à la lumière directe du soleil, à la poussière, à des températures élevées et à des niveaux élevés d'humidité.
- Maintenez une distance minimale de 5 cm entre l'émetteur-récepteur et votre bouche pendant la transmission.
- Si l'émetteur-récepteur ou le chargeur de batterie AC/DC émet de la fumée ou des odeurs étranges éteignez immédiatement et contactez avec le Service Technique pour le faire réparer.
- Ne prenez pas l'émetteur-récepteur directement par l'antenne.
- Fixez la couverture protectrice sur la prise MIC/SP lorsque vous n'utilisez pas de micro-casque.
- Après une utilisation prolongée, les touches, les boutons et le boîtier extérieur peuvent facilement se salir. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec un produit neutre; n'utilisez pas de produits contenant de l'alcool ou des solvants.
- Respectez les réglementations locales concernant l'utilisation de ce type d'appareil.
- L'usage inadapté de cet équipement est de la responsabilité exclusive de l'utilisateur de cet équipement.

DÉBALLER ET VÉRIFIER LES ARTICLES:

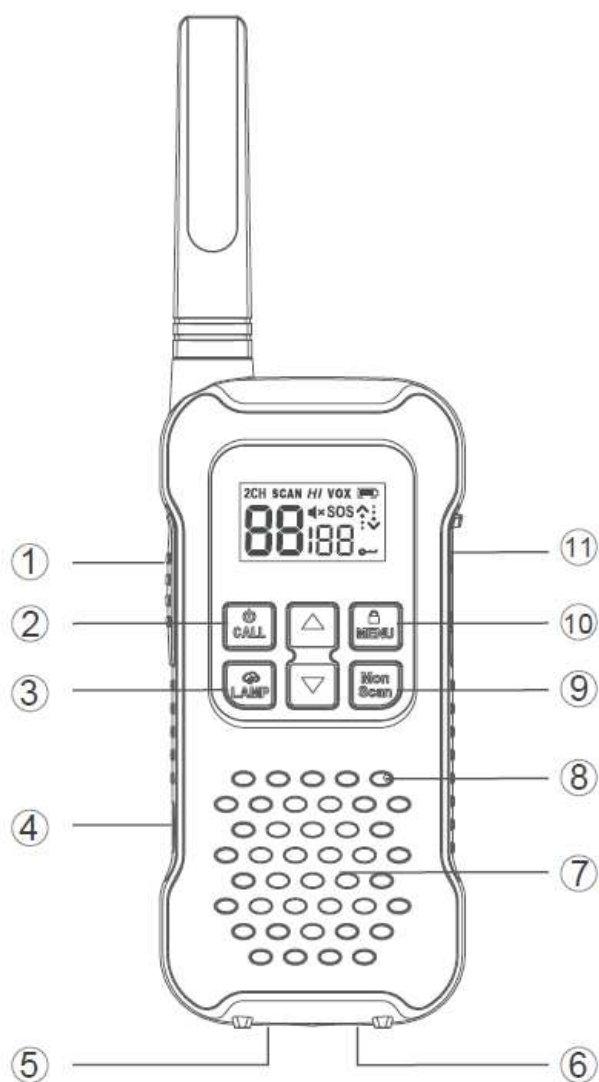
Avant l'utilisation:

1. Vérifiez que l'emballage n'est pas endommagé.
2. Déballez soigneusement et vérifiez que tous les articles sont inclus. Si un article manque ou est endommagé, contactez immédiatement votre vendeur.

Remarque:

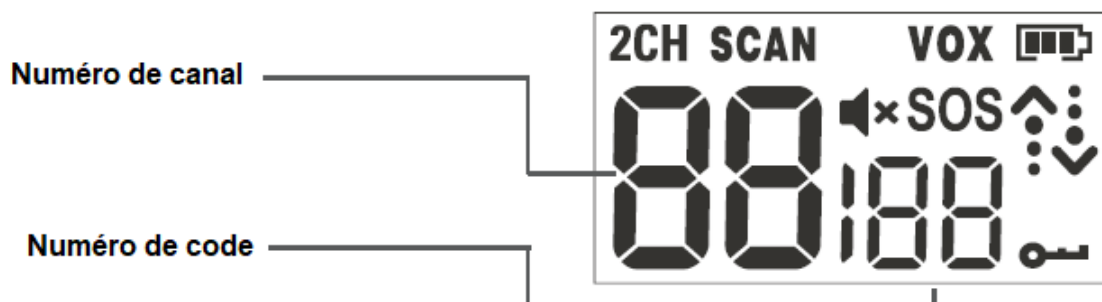
- Les articles fournis peuvent être différents selon la version de l'équipement est acheté. Veuillez consulter votre vendeur pour plus d'informations.
- Veuillez consulter votre vendeur pour obtenir des informations sur les accessoires disponibles en option.

FONCTIONS DE CLÉS:



- ① Appuyer pour parler
- ② Mise sous / hors tension / tonalité d'appel
- ③ Lampe On / Off
- ④ SOS
- ⑤ Lampe
- ⑥ lampe SOS
- ⑦ haut-parleur
- ⑧ microphone
- ⑨ Monitor / Scan
- ⑩ Verrouillage / Menu
- ⑪ Port de chargement micro-USB / port accessoire

ÉCRAN LCD:

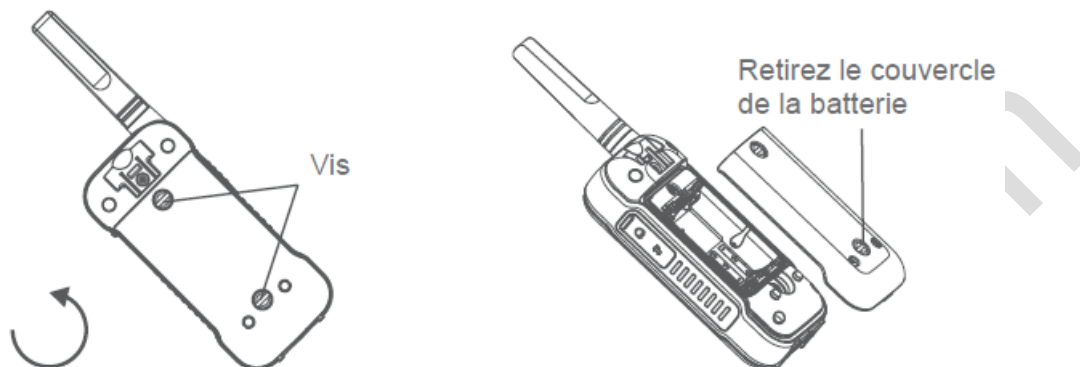


2CH	Double montre		Compteur de batterie		Fermée à clé
SCAN	Scan		Statut (transmission / réception)		
VOX	Transmission à commande vocale		Volume Mut		

COMMENCER:

Installer trois AA NIMH batteries rechargeables:

1. Retirez le clip de ceinture.
2. Déverrouillez deux vis dans le sens antihoraire et ouvrez le couvercle pour installer les trois piles AA Ni-MH selon l'orientation indiquée dans le compartiment à piles.



3. Fermez la batterie et serrez les deux vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Serrez les vis dans le sens horaire pour fermer le couvercle de la batterie.



Indicateur du niveau de charge de la batterie:

L'icône avec toutes les barres indique que la batterie est entièrement chargée. Lorsqu'une barre est affichée sur l'icône, la batterie est faible et vous entendrez une tonalité d'alerte et l'icône de la batterie clignotera.

Note:

- Retirez les piles de l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant un certain temps. Les piles peuvent s'endommager avec le temps et causer des dommages permanents à l'appareil.
- Ne pas mélanger les batteries anciennes/nouvelles/alcalines/Ni-MH.


Utilisation du chargeur Micro-USB:

Le connecteur de charge micro-USB est un port qui vous permet de charger facilement les batteries Ni-MH. Utilisez un adaptateur certifié (5 V, ≥ 1 A). N'essayez pas de charger des piles alcalines.




1. Assurez-vous que l'appareil est éteint.

2. Branchez le câble micro-USB dans le connecteur de charge de l'émetteur-récepteur. Connectez l'autre extrémité de l'adaptateur AC/DC à une prise murale.
3. L'icône de l'indicateur de batterie se déplace sur l'écran LCD pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.

Allumer et éteindre l'émetteur-récepteur:



1. Appuyez et maintenez le bouton  pour allumer ou éteindre l'émetteur-récepteur.
2. L'écran affiche le canal actuel, le code et toutes les fonctions qui sont activées.

Régler le volume:

1. Appuyez sur le bouton  pour augmenter le volume. Appuyez sur le bouton  pour diminuer le volume.
2. Lorsque le volume atteint sur le niveau 0, l'icône  de squelch apparaît en permanence sur LCD.

RÉCEPTION ET TRANSMISSION:

Pour communiquer, toutes les radios de votre groupe doivent être réglées sur le même canal et code.

1. Pour parler, appuyez et maintenez le [PTT]. Lors de la transmission, l'icône  apparaît. Relâchez le [PTT] lorsque vous avez fini de parler. N'utilisez pas les radios à moins de cinq pieds de distance.
2. Lors de la réception, l'icône  apparaît.

Bouton moniteur:

1. Appuyez sur le bouton [Mon/Scan] et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode moniteur et écouter les signaux faibles sur le canal actuel.
2. Vous pouvez également appuyer sur le bouton [Mon/Scan] pour vérifier l'activité sur le canal actuel avant de parler.
3. Relâchez le bouton pour quitter le mode moniteur.

PTT Minuterie de temporisation:

Lorsque vous appuyez sur le [PTT] pendant plus de 60 secondes, la radio cesse de transmettre. Ceci pour éviter une transmission accidentelle.

FONCTIONNALITÉS:

Réglage du canal:



1. Appuyez sur le bouton [MENU] jusqu'à ce que le numéro de chaîne commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton  ou  pour modifier le numéro de canal. Appuyez sur le [PTT] pour quitter le menu.

Tableau des canaux et des fréquences:

CH	Fréquence (MHz)	CH	Fréquence (MHz)
1	446.00625	9	446.10625
2	446.01875	10	446.11875
3	446.03125	11	446.13125
4	446.04375	12	446.14375
5	446.05625	13	446.15625
6	446.06875	14	446.16875
7	446.08125	15	446.18125
8	446.09375	16	446.19375

16 canaux PMR-446. Seuls les canaux 1 à 8 sont disponibles par défaut. Les canaux 9 à 16 devraient être programmés par l'utilisateur avant de pouvoir être sélectionnés. Les canaux 9 à 16 ne doivent être utilisés que dans les pays où ces fréquences sont autorisées par le gouvernement.

Définition des codes CTCSS/DCS:

1. Appuyez sur le bouton [MENU] jusqu'à ce que le numéro de code commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼] pour sélectionner le numéro de code. Appuyez sur le [PTT] pour quitter le menu.

Définition et transmission de tonalités d'appel:

1. Appuyez sur le bouton [MENU] jusqu'à ce que la tonalité d'appel «CA» apparaisse. Le réglage actuel de la tonalité d'appel clignote.
2. Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼] pour changer et écouter la tonalité d'appel. Appuyez sur le [PTT] pour quitter le menu.

Transmission à commande vocale (VOX):

1. Pour activer VOX, appuyez sur le bouton [MENU] jusqu'à ce que «VOX» apparaisse sur l'affichage. Le réglage actuel (0, 1-3) clignote.
2. Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼] pour sélectionner le niveau de sensibilité. Appuyez sur le [PTT] pour quitter le menu.

L3 = Haute sensibilité.

L2 = Sensibilité moyenne.

L1 = Faible sensibilité.

L0 = Désactiver la fonction VOX.

Moniteur double canal:

Lorsque cette fonction est activée, vous pouvez balayer la chaîne actuelle et une autre chaîne en alternance.

1. Appuyez sur le bouton [MENU] jusqu'à ce que «2CH» apparaisse sur l'affichage. Le réglage actuel (OF, 1-22) clignote.
2. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner les chaînes. Appuyez sur le [PTT] pour quitter le menu. L'écran alterne entre «Home channel» et «Dual Watch Channel». Pour

quitter le mode « Dual Watch », entrez de nouveau dans le menu « Dual Watch » pour sélectionner le réglage OFF. Si vous définissez le même canal et le même code que le canal actuel, la double veille ne fonctionne pas.

Tonalités du clavier:

Appuyez sur le bouton [▼] et maintenez-le enfoncé tout en allumant la radio pour activer/désactiver la tonalité du clavier.

Roger Tone:

Appuyez sur le bouton [▲] et maintenez-le enfoncé tout en allumant la radio pour allumer le « Roger Beep ». Répétez l'étape pour désactiver « Roger Beep ».

Verrouillage du clavier:

1. Pour verrouiller les touches de la radio, appuyez sur le bouton [🔒] et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'icône d'indicateur de verrouillage des touches apparaisse à l'écran.
2. Répétez l'étape pour déverrouiller les touches de la radio.

Scan des canaux:

Pour lancer le scan:

1. Appuyez brièvement sur le bouton [Scan] pour lancer le scan fonction. L'icône « SCAN » apparaîtra à l'écran. L'appareil cessera de défiler et de recevoir lorsque le canal et les codes correspondants seront détectés.
2. Après la fin de la transmission, appuyez sur le [PTT] dans les 5 secondes pour répondre. L'appareil reprendra la numérisation après la fin de toute activité reçue.
3. Si vous appuyez sur le [PTT] pendant le défilement de l'appareil, la transmission se fera sur le canal d'accueil.
4. Appuyez sur le bouton [Scan] pour quitter la fonction.

Remarque:

- Si l'scan s'arrête sur une transmission indésirable, appuyez sur le bouton [▲] ou [▼] ou pour reprendre le Scan ou supprimez temporairement ce canal de la liste de balayage en appuyant et en maintenant enfoncé pendant 3 secondes. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour quitter et revenir en mode de balayage pour restaurer les canaux supprimés dans la liste de scan.

LED Lampe:

Appuyez sur le bouton [LAMP] pour allumer/éteindre la lampe.

Économie d'énergie automatique:

Cette fonction est activée par défaut pour améliorer la durée de vie de la batterie.

Mode SOS d'urgence:

L'utilisateur peut utiliser cette fonction pour émettre un signal SOS. Pour entrer en mode SOS d'urgence:

1. Appuyez sur le bouton [SOS] et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. La lumière LED ROUGE sera activée.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton [SOS] pour désactiver.

LED activée par l'eau:

Une fois que les appareils sont tombés dans l'eau, la LED blanche sera activée automatiquement pour faciliter à l'utilisateur de localiser les appareils dans un environnement sombre. Après avoir récupéré les appareils, appuyez sur n'importe quel bouton pour désactiver le bouton excepté [LAMP].

Remarque:

- La radio flotte avec des batteries Ni-MH de 1200 mAh. Il peut ne pas flotter avec d'autres batteries.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

GÉNÉRAL:

Gamme de fréquences:	446.00625 MHz - 446.19375 MHz (Tx/Rx).
Canaux:	8+8.
Type d'antenne:	Intégrale.
Température de fonctionnement:	-20°C à +60°C.
Tension d'alimentation:	3.6 VDC/4.5 VDC.
Batterie:	Batteries AAx3 Ni-MH 1200 mAh ou piles alcalines.
Modulation:	8K50F3E (FM).
Séparation des canaux:	6.25 kHz.

ÉMETTEUR:

Stabilité de la fréquence:	±2.5 ppm.
Puissance de sortie RF:	0.5 W (E.R.P.).
Déviation maximale:	±2.5 kHz.
Émission parasite:	<-36 dBm.
Courant de transmission:	≤1,3 A.

RÉCEPTEUR:

Sensibilité:	<0.2 µV.
Distorsion audio:	<5 % (volume de 60 %).
Sélectivité du canal adjacent:	≥60 dB.
Intermodulation:	≥60 dB.
Réponse parasite:	<-57 dBm.
Courant de réception:	≤300 mA.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES:

Si vous avez des problèmes avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, rapproché de votre revendeur ou du Service Technique.

**DECLARATION DE CONFORMITÉ UE**

Nous: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAGNE).

Description du produit :

Équipe	:	ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PORTABLE PMR-446
Marque	:	DYNASCAN
Modèle	:	F-15
Fabriqué par	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabriqué en	:	R.P.C.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/5/CE.

La conformité du produit se manifeste notamment en respectant pleinement les normes suivantes:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2014) + AC (2015) + A11 (2017).
- EN 50566 (2017).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne), 10 Janvier 2022.

Jordi Pi Anton, Administrateur.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



CONDITIONS DE GARANTIE:

Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur possède à l'encontre du vendeur découlant du contrat de vente de l'appareil.

L'appareil est garanti pendant une période de 2 ans pour réparer gratuitement toute panne ou défaut à condition qu'il soit dû à un défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique le défaut de conformité du produit.

La garantie est unique et non transférable et ne peut être réémise en original ou en copie. Le remplacement de l'appareil, d'un accessoire ou d'une partie de l'appareil en raison d'un défaut n'implique pas une extension de la garantie. Dans le cas où l'appareil est remplacé par un nouveau, le terme aura toujours au moins une période de 6 mois de garantie à partir de la livraison, mais en aucun cas commence une nouvelle période de 2 ans.

La garantie couvre le remplacement et l'échange gratuit de toutes les pièces défectueuses dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'appareil.

Il est de la responsabilité de l'acheteur de vérifier les accessoires au moment de l'achat de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les éventuelles pannes causées par des accidents, une installation et une utilisation incorrectes, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, le branchement à une tension différente de celle spécifiée, ni les réclamations dues à la détérioration de l'aspect extérieur due à une utilisation normale ou à des réparations effectuées par du personnel extérieur au Service Technique Officiel.

La garantie sera annulée sur les appareils et accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.

La garantie ne couvre pas les piles rechargeables, même si elles font partie de l'équipement acheté, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Son éventuelle détérioration doit être communiquée dans un délai maximum de QUINZE JOURS à compter de la date d'achat de l'équipement.

Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de remettre l'appareil défectueux avec ses accessoires et la documentation suivante à l'établissement du vendeur ou au service technique officiel:

1. La facture d'achat ou le reçu original.
2. Description du ou des défauts constatés.

Conservez la facture ou le ticket d'achat de l'appareil pendant toute la durée de la garantie.

INFORMAÇÃO:

As unidades PMR-446 são de utilização livre, não necessitam de autorização administrativa ou licença.

Países de utilização permitida:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparelho cumpre a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). No fim da sua vida útil, deve ser reciclado ou desmontado. Os produtos electrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o ambiente. Para mais informações, por favor, contacte o seu distribuidor, retalhista ou o seu governo local ou regional.

Os produtos electrónicos que não foram sujeitos a recocha separada, são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde pública, devido à possível presença de substâncias perigosas.



Este dispositivo está em conformidade com a Directiva (UE) 2017/2102 do Parlamento Europeu do Conselho de 15 de novembro de 2017 que altera a Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instruções foi elaborado tentando alcançar o máximo detalhe nas explicações descritas. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. não é responsável por qualquer possível omissão, bem como por erros de impressão ou tradução.
- A reprodução total ou parcial deste Manual de Instruções é proibida sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Empresa de contacto na UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

INTRODUÇÃO:

- Leia atentamente o Manual de Instruções para se informar sobre todas as funções fornecidas pelo produto. É importante notar que algumas das funções podem ser explicadas em relação às informações dos capítulos anteriores. Ao ler apenas parte dela, pode correr o risco de não compreender a explicação completa da função.
- Se importante que compreenda correctamente as instruções do Manual.
- Guarde o Manual de Instruções para referência futura.

MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

- Desligar e não operar o transceptor, nem carregar ou substituir o conjunto de baterias em áreas onde exista o risco de incêndio ou explosão.
- Não abrir ou tentar modificar ou ajustar o transceptor.
- Não operar o transceptor se a antena estiver danificada.
- Não operar o transceptor em áreas onde a sua utilização é proibida.
- Não colocar o transceptor na área de implantação do airbag de um veículo.
- Não expor o transceptor, bateria ou carregador de bateria à exposição prolongada à luz solar directa, pó, altas temperaturas e altos níveis de humidade.
- Manter uma distância mínima de cinco cm entre o transceptor e a boca durante a transmissão.
- Se o transceptor ou fonte de alimentação AC/DC para carregamento de a bateria emitir fumo ou odores estranhos desligue imediatamente o transceptor ou carregador de bateria e contacte o seu revendedor para assistência.
- Não capte o transceptor directamente pela antena.
- Após uso prolongado, as chaves, os botões e o invólucro exterior podem facilmente ficar sujos. Utilizar um pano ligeiramente humedecido com um produto neutro para limpeza; não utilizar produtos que contenham álcool ou solventes.
- Observe os seus regulamentos locais relativos à utilização deste tipo de aparelho.
- A utilização indevida deste equipamento é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

DESEMBALAR E VERIFICAR OS ARTIGOS:

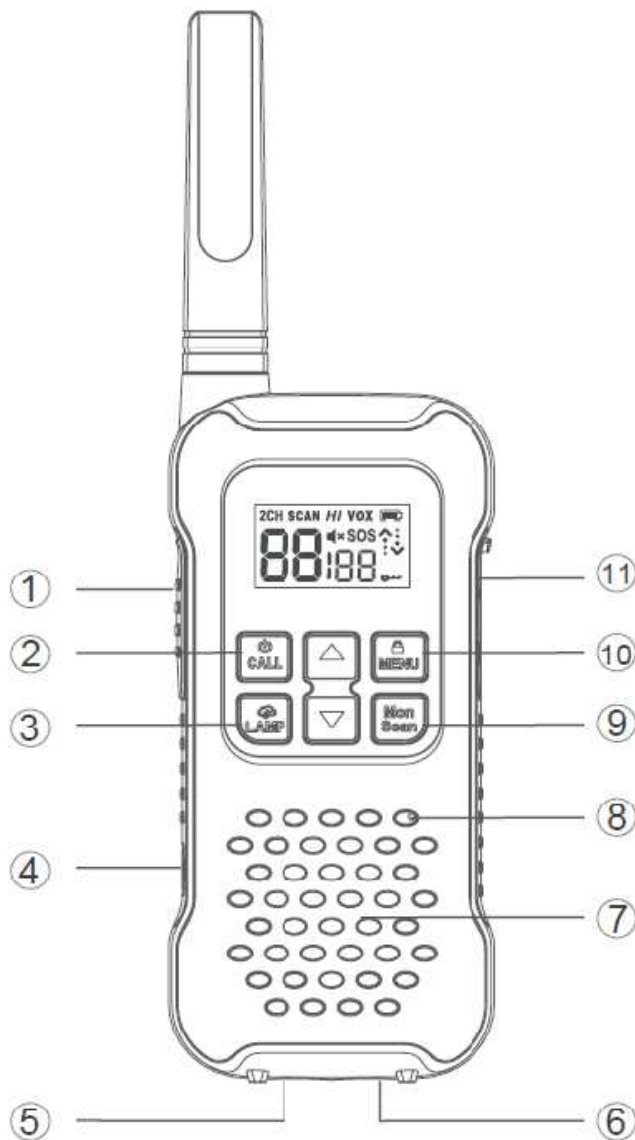
Antes da sua utilização:

1. Verificar se a embalagem está danificada.
2. Desembalar cuidadosamente e verificar se todos os itens estão incluídos. Se algum artigo estiver em falta ou danificado, contacte imediatamente o seu revendedor.

Notas:

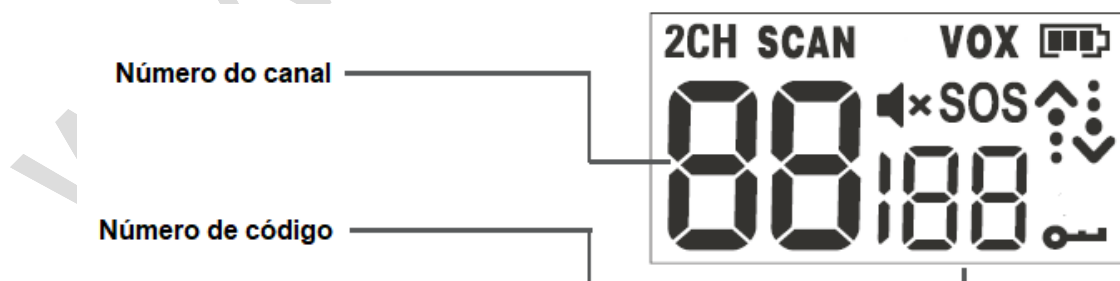
- Os artigos fornecidos podem variar em função da versão do equipamento adquirido. Para mais informações, consulte o seu revendedor.
- Consulte o seu revendedor para informações sobre os acessórios opcionais disponíveis.

FUNÇÕES DAS TECLAS:



- ① Pressione para falar
- ② On/Off/Tom de chamada
- ③ Lanterna On/Off
- ④ SOS
- ⑤ Lanterna de LED
- ⑥ LED SOS
- ⑦ Altifalante
- ⑧ Microfone
- ⑨ Monitorização/Varrimento
- ⑩ Bloqueio/Menu
- ⑪ Conector micro USB para carregamento da bateria / porta de acessórios

VISOR LCD:



2CH	Dupla escuta		Nível de carga da bateria		Bloqueio do teclado
SCAN	Varrimento		Estado (Transmitir/Receber)		
VOX	Transmissão activada por voz		Função de mudo		

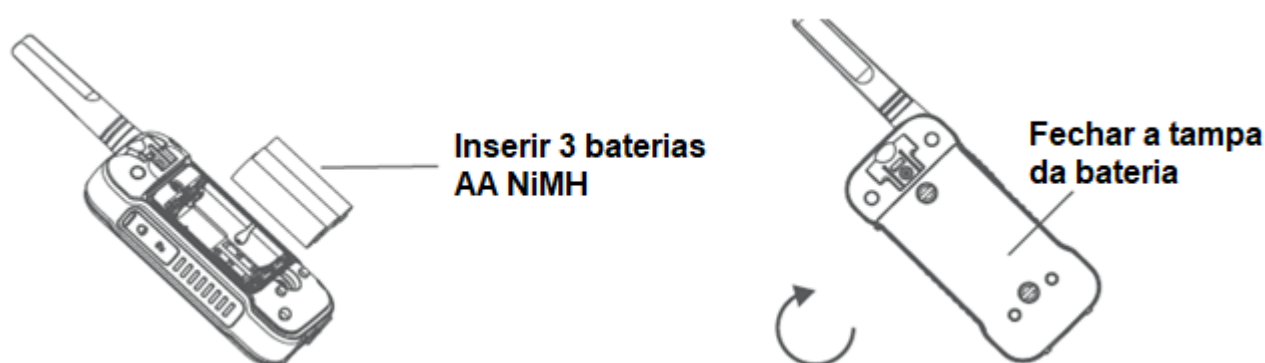
PRIMEIRA PASSOS:

Instalar três baterias recarregáveis de tipo AA Ni-Mh:

1. Retirar o clipe do cinto.
2. Desbloquear os dois parafusos no sentido anti-horário e abrir a tampa para instalar três baterias AA Ni-Mh, observando a polaridade mostrada no compartimento das pilhas.



3. Fechar a tampa e apertar os dois parafusos no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Apertar os parafusos no sentido dos ponteiros do relógio para fechar firmemente a tampa da bateria.



Indicador do nível de carga da bateria:

O ícone com todas as barras indica que a bateria está totalmente carregada. Quando uma barra é exibida no ícone, a bateria está fraca e ouvirá um tom de alerta e o ícone da bateria piscará.

Notas:


- Retirar as baterias do equipamento quando este não deve ser utilizado durante um período de tempo. As baterias podem ficar danificadas com o tempo e causar danos permanentes no equipamento.
- Não misturar pilhas velhas/novas/alcalinas/Ni-Mh.
- Carregar as baterias Ni-Mh uma vez a cada três meses quando não estão a ser utilizadas.

Usando o carregador Micro-USB:




O conector de carregamento micro-USB é uma porta que lhe permite carregar correctamente as baterias Ni-Mh. Utilizar um adaptador certificado (5 V, ≥ 1 A). Não tente carregar baterias alcalinas.

1. Certifique-se de que o transceptor está desligado.
2. Ligar o cabo micro-USB ao conector de carregamento do transceptor. Ligar a outra extremidade do adaptador AC/DC a uma tomada de parede.
3. O ícone indicador de bateria deslocar-se-á no visor LCD para indicar que a bateria está a carregar.

Ligar e desligar o transceptor:



1. Prima e mantenha premida a tecla  para ligar/desligar o transceptor.
2. O visor mostra o canal actual, o código e todas as funções que são activadas.

Ajustar o volume:

1. Prima tecla  para aumentar o volume. Prima tecla  para diminuir o volume.
2. Quando o volume é definido para o nível zero, o ícone  de silenciamento aparece permanentemente no visor.

RECEBER E TRANSMITIR:

Para comunicar, todas as unidades PMR-446 do seu grupo devem ser colocadas no mesmo canal com o mesmo código.

1. Para falar, carregar e segurar [PTT]. Ao transmitir, o ícone  é exibido. Liberte [PTT] quando tiver terminado de falar. Não operar os transceptores a menos de um metro e meio um do outro.
2. Ao receber, o ícone  é exibido.

Tecla do monitor:

1. Prima e mantenha premida a tecla [Mon/Scan] durante 3 segundos para abrir o squelch e ouvir os sinais fracos no canal actual.
2. Pode também premir a tecla [Mon/Scan] para verificar a actividade no canal actual antes de falar.
3. Soltar a tecla para sair do modo monitor.

Temporizador PTT:

Quando se pressiona o [PTT] durante mais de 60 segundos, o transceptor deixa de transmitir. Esta função é útil para prevenir a transmissão accidental.

OPERAÇÃO:

Seleccionar um canal:

1. Premir e manter premida a tecla [MENU] até o número do canal começar a piscar.

2. Prima tecla [▲] ou [▼] para alterar o número do canal. Prima o [PTT] para sair do menú.

Tabela de canais e frequências:

Canal (CH)	Frequência (MHz)	Canal (CH)	Frequência (MHz)
1	446.00625	9	446.10625
2	446.01875	10	446.11875
3	446.03125	11	446.13125
4	446.04375	12	446.14375
5	446.05625	13	446.15625
6	446.06875	14	446.16875
7	446.08125	15	446.18125
8	446.09375	16	446.19375

16 canais PMR-446. Apenas os canais 1 a 8 são programados por defeito. Os canais 9 a 16 devem ser configurados pelo utilizador antes de poderem ser seleccionados. Os canais 9 a 16 só devem ser utilizados em países onde estas frequências são permitidas.

Definir códigos CTCSS/DCS:

1. Premir e manter premida a tecla [MENU] até o número de código começar a piscar.
2. Prima tecla [▲] ou [▼] para seleccionar o número de código. Prima o [PTT] para sair do menú.

Definir e transmitir os tons de chamada:

1. Premir e manter premida a tecla [MENU] até aparecer o toque “CA”. A actual definição do tom de chamada pisca.
2. Prima tecla [▲] ou [▼] para mudar e ouvir o tom de chamada. Prima o [PTT] para sair do menú.

Transmissão activada por voz (VOX):

Para activar a função VOX, prima a tecla [MENU] até que “VOX” apareça no visor. A configuração actual (0, 1-3) irá piscar.

2. Prima tecla [▲] ou [▼] para seleccionar o nível de sensibilidade. Prima o [PTT] para sair do menú.

L3 = Alta sensibilidade.

L2 = Sensibilidade média.

L1 = Baixa sensibilidade.

L0 = Função VOX desactivada.

Função dupla escuta:

Com esta função activada, é possível varrimentar o canal actual e outro canal alternadamente.

1. Premir e manter premida a tecla [MENU] até aparecer “2CH” no visor. A configuração actual (OF, 1-22) irá piscar.

2. Prima tecla [▲] ou [▼] para seleccionar os canais. Prima o [PTT] para sair do menú. A visualização alternará entre “Home Channel” e “Dual Watch Channel”. Para desactivar o modo dupla escuta, voltar a entrar no menú “Dual Watch” e seleccionar OFF. Se definir o mesmo canal e código que o canal actual, a função de dupla escuta não funcionará.

Tons de teclado:

Manter premida a tecla [▼] enquanto se liga o rádio para activar/desactivar o ton do teclado.

Roger Beep:

Manter premida a tecla [▲] enquanto se liga o rádio para activar o “Roger Beep”. Repetir o passo acima para desactivar o “Roger Beep”.

Bloqueio do teclado:

1. Para bloquear o teclado, manter premida a tecla [🔒] até aparecer no visor o ícone de bloqueio de teclas.
2. Repetir o passo acima para desbloquear o teclado.

Varrimento de canais:

Para iniciar a varrimento:

1. Prima brevemente a tecla [Scan] para activar a varrimento. O ícone “SCAN” aparecerá no visor. O transceptor deixará de varrimento quando forem recebidos canais correspondentes com os seus códigos correspondentes.
2. Quando a recepção do sinal estiver completa, prima [PTT] dentro de 5 segundos para atender a chamada. O transceptor retomará a varrimento após o fim do sinal recebido.
3. Se pressionar [PTT] durante a varrimento, o transceptor irá transmitir no canal inicial.
4. Prima tecla [Scan] para sair da função da varrimento.

Nota:

- Se a varrimento parar num sinal indesejado, prima a tecla [▲] ou [▼] para retomar a varrimento ou remover temporariamente esse canal da lista de digitalização, mantendo premida a tecla [▲] ou [▼] durante 3 segundos. Prima tecla [Scan] para sair e voltar ao modo varrimento e restaurar os canais eliminados da lista de varrimento.

Lanterna de LED:

Prima tecla [LAMP] para ligar/desligar a lanterna.

Economizador de bateria:

Esta função é activada por defeito para prolongar a vida útil da bateria.

SOS chamada de emergência:

O utilizador pode utilizar esta função para emitir um sinal de socorro SOS. Para aceder ao modo de emergência SOS:

1. Premir e manter premida a tecla [SOS] durante 3 segundos. O LED vermelho acender-se-á.
2. Pressionar novamente a tecla [SOS] para desactivar a função.

LED activado por água:

Uma vez que o transceptor é deixado cair na água, o LED branco será automaticamente activado para facilitar ao utilizador a localização do transceptor num ambiente escuro. Depois de recuperar o transceptor, prima qualquer tecla para o desactivar, excepto a tecla [LAMP].

Nota:

- O transceptor flutua com baterias de 1200 mAh Ni-MH. Não pode flutuar com outros tipos de baterias.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

GERAL:

Gama de frequências:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (TX/RX).
Nº de canais:	8+8.
Tipo de antena:	Integral.
Temperatura de funcionamento:	-20°C a +60°C.
Tensão de alimentação:	3.6 VDC/4.5 DC.
Bateria:	3xAA baterias Ni-MH 1200 mAh ou pilhas alcalinas.
Modulação:	8K50F3E (FM).
Canalização:	6.25 kHz.

TRANSMISSOR:

Estabilidade de frequência:	±2.5 PPM.
Potência RF:	0.5 W (P.R.A.).
Desvio de frequência máximo:	±2.5 kHz.
Emissão parasita:	<-36 dBm.
Consumo:	≤1.3 A.

RECEPTOR:

Sensibilidade:	<0.2 µV.
Distorção de áudio:	<5%.
Selectividade de canal adjacente:	≥60 dB.
Rejeição de intermodulação:	≥60 dB.
Radiação parasita:	<-57 dBm.
Consumo:	≤300 mA.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Se tiver problemas com o funcionamento do transceptor, contacte o seu vendedor ou Centro de Serviço Autorizado.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:**PIHERNZ****DECLARAÇÃO DE CUMPRIMENTO UE**

Nós: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

Descrição do produto:

Equipamento : TRANSCETOR PORTABLE PMR-446
Marca : DYNASCAN
Modelo : F-15
Fabricado por : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado em : R.P.C.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade a conformidade do producto indicado cumpre as disposições da Diretiva 2014/53/EU do Parlamento Europeu e do conselho de 16 de abril de 2014 relativas à harmonização das legislações dos Estados-membros sobre a comercialização de equipamentos radioelétricos e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.

A conformidade do aparelho é demonstrada especialmente através do completo cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2014) + AC (2015) + A11 (2017).
- EN 50566 (2017).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), 10 de Janeiro de 2022.



Jordi Pi Anton, Administrador.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CE

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

As condições da garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou utilizador tem, de acordo com as disposições da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de venda do dispositivo.

O aparelho é garantido por um período de dois anos para reparar gratuitamente qualquer avaria ou defeito, desde que seja devido a um defeito de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.

A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de dois anos.

A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.

É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.

A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial.

A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ou seja ilegível.

A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.

Para fazer uso da garantia é essencial entregar o aparelho defeituoso juntamente com os seus acessórios e a seguinte documentação ao estabelecimento do vendedor ou ao Serviço Técnico Oficial:

1. Factura de compra ou recibo original.
2. Descrição da falha ou defeitos encontrados.

Conservar a factura ou bilhete de compra do aparelho durante o período de garantia.

INFORMATIONEN:

Die Verwendung dieses PMR-446 Geräts ist kostenlos. Es ist keine behördliche Genehmigung oder Lizenz für seine Verwendung erforderlich.

Länder, in denen die Verwendung erlaubt ist:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Dies bedeutet, dass dieses Produkt durch ein selektives Sammelsystem so entsorgt werden muss, dass es entweder recycelt oder zerlegt werden kann, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Distributor, Händler oder an Ihre lokale oder regionale Verwaltung.

Elektronische Produkte, die nicht selektiv entsorgt wurden, stellen aufgrund möglicher gefährlicher Substanzen eine potentielle Gefahr für die Umwelt und die öffentliche Gesundheit dar.



Dieses Gerät ist konform mit der Richtlinie (EU) 2017/2102 Des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. November 2017 zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).

- Die vorliegende Bedienungs-Anleitung wurde in dem Bemühen erstellt, die beschriebenen Erläuterungen so detailliert wie möglich zu gestalten. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. ist nicht für eventuelle Auslassungen sowie Druck-oder Übersetzungsfehler verantwortlich.

- Kein Teil dieser Bedienungs-Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. vervielfältigt werden.

- EU-Kontakt:

PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spanien).

EINFÜHRUNG:

- Lesen Sie die Bedienungs-Anleitung vollständig durch, um alle Funktionen des Geräts kennen zu lernen. Es ist wichtig zu beachten, dass einige der Funktionen im Zusammenhang mit den Informationen in den vorangegangenen Kapiteln erklärt werden können. Wenn Sie nur einen Teil des Textes lesen, besteht die Gefahr, dass Sie die vollständige Erklärung der Funktion nicht verstehen.
- Es ist wichtig, dass Sie die Hinweise im Bedienungs-Anleitung richtig verstehen.
- Bewahren Sie das Bedienungs-Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

WARTUNG UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:

- Schalten Sie den Sender Empfänger aus und betreiben Sie ihn nicht in Bereichen, in denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Öffnen Sie den Sender Empfänger nicht und versuchen Sie nicht, ihn zu verändern oder einzustellen.
- Betreiben Sie das Radio nicht, wenn die Antenne beschädigt ist.
- Betreiben Sie den Sender Empfänger nicht in Gebieten, in denen seine Verwendung verboten ist.
- Legen Sie den Radio nicht in den Entfaltungsbereich der Airbags eines Fahrzeugs.
- Setzen Sie das Gerät oder die Batterien nicht über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht, Staub, hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Halten Sie während der Übertragung einen Mindestabstand von 5 cm zwischen dem Sender Empfänger und Ihrem Mund ein.
- Wenn das Sender Empfänger oder das AC/DC-Ladegerät Rauch oder einen seltsamen Geruch abgibt, schalten Sie das Sender Empfänger oder das AC/DC-Ladegerät sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Nehmen Sie den Radio nicht direkt an der Antenne ab.
- Nach längerem Gebrauch können die Tasten, Knöpfe und das äußere Gehäuse leicht verschmutzt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein mit einem neutralen Produkt leicht angefeuchtetes Tuch; verwenden Sie keine alkohol- oder lösungsmittelhaltigen Produkte.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Verwendung dieses Gerät.
- Der unsachgemäße Gebrauch dieses Geräts liegt in der alleinigen Verantwortung des Benutzers.

AUSPACKEN UND ÜBERPRÜFEN DER GEGENSTÄNDE:

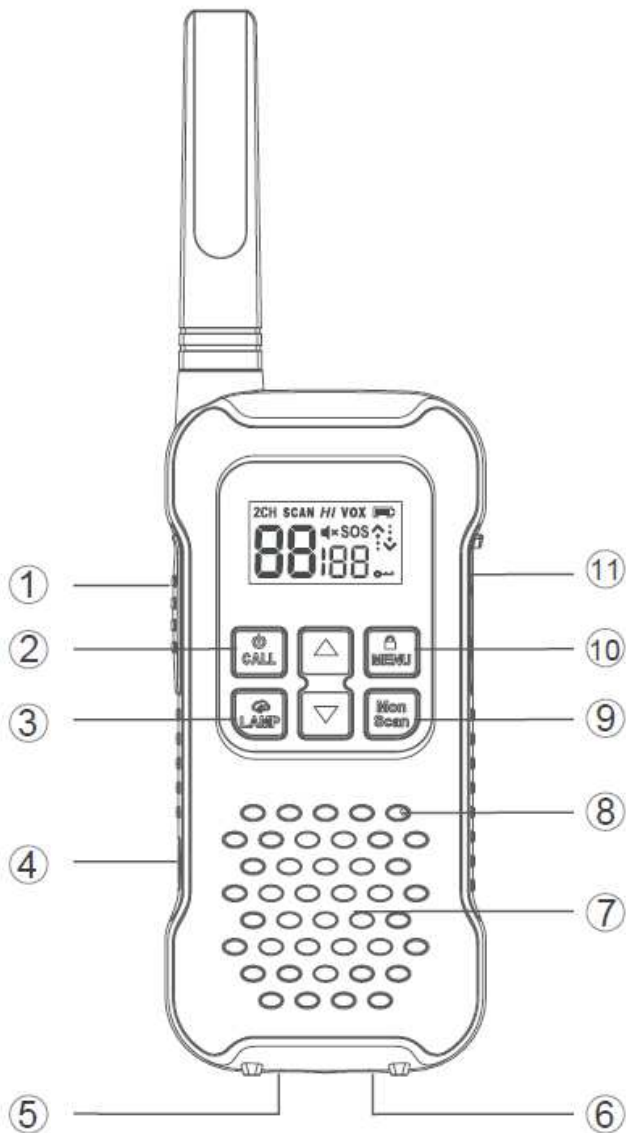
Vor dem Gebrauch:

1. Prüfen Sie, ob die Verpackung unbeschädigt ist.
2. Packen Sie das Paket sorgfältig aus und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind. Sollten Artikel fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich sofort an Ihren Händler.

Hinweis:

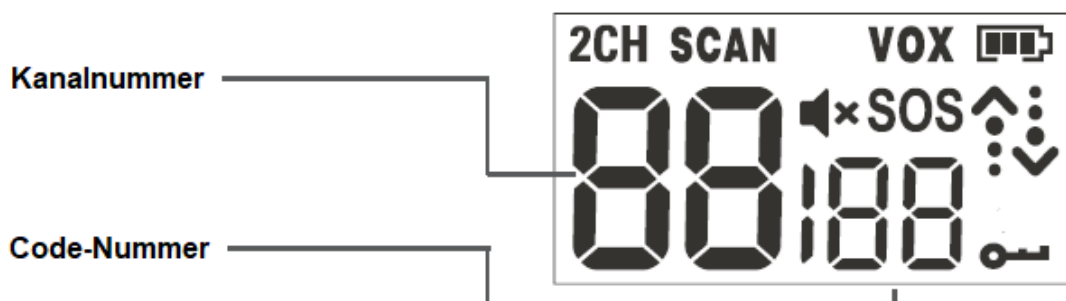
- Der Lieferumfang kann je nach Version des erworbenen Geräts variieren. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Informationen über optional erhältliches Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Händler.

FUNKTIONEN DER TASTEN:



- ① Push-to-Talk
- ② Power On/Off / Call Tone
- ③ Lampe ein / aus
- ④ SOS
- ⑤ Lampe
- ⑥ SOS Lampe
- ⑦ Lautsprecher
- ⑧ Mikrofon
- ⑨ Überwachen / Scannen
- ⑩ Schloss / Menü
- ⑪ Micro-USB-Ladeanschluss /
Zubehöranschluss

LCD-DISPLAY:

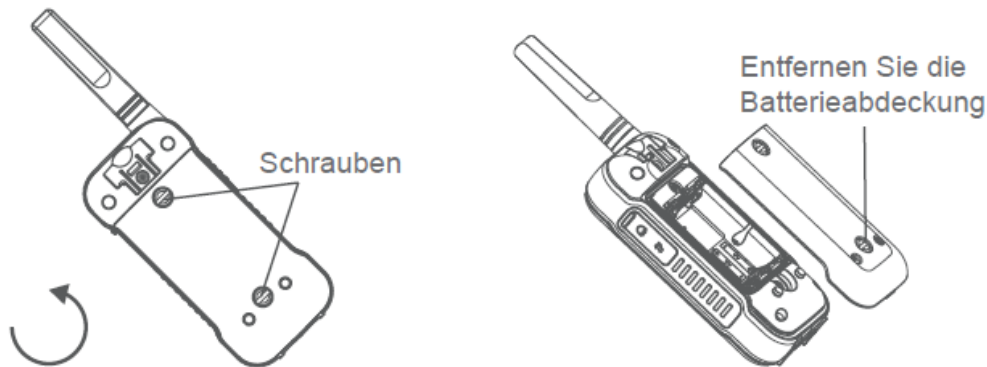


2CH	Dual funktion	watch		Batterieanzeige		Sperrern
SCAN	Scan funktion			Status (Senden/Empfangen)		
VOX	VOX funktion			Volume Mute		

ERSTE SCHRITTE:

Installieren der drei wiederaufladbaren AA NIMH-Batterien:

1. Nehmen Sie den Gürtelclip ab.
2. Lösen Sie zwei Schrauben gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie die Abdeckung, um die drei AA NiMH-Akkus gemäß der im Batteriefach angegebenen Ausrichtung einzulegen.



3. Schließen Sie die Batterie und ziehen Sie die beiden Schrauben im Uhrzeigersinn fest.
4. Ziehen Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn an, um die Batterieabdeckung fest zu schließen.



Anzeige des Batterieladezustands:

Das Symbol mit allen Balken zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist. Wenn 1 Balken auf dem Symbol angezeigt wird, ist die Batterie schwach und Sie hören einen Warnton und das Batteriesymbol blinkt.

Hinweis:

- Nehmen Sie den Akku zur Aufbewahrung aus dem Radio. Batterien können im Laufe der Zeit korrodieren und Ihre Geräte dauerhaft beschädigen.
- Mischen und verwenden Sie keine alten/neuen/ alkalischen/NiMH-Batterien.
- Laden Sie die mitgelieferten NiMH-Akkus bei Nichtgebrauch alle 3 Monate auf.


Verwendung des Micro-USB-Ladegeräts:

Das Micro-USB-Ladegerät ist ein praktischer Anschluss, mit dem Sie Ihren NiMH-Akku bequem aufladen können. Verwenden Sie einen zertifizierten Adapter (5 V, ≥ 1 A). Versuchen Sie nicht, Alkalibatterien zu laden.




1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Radio ausgeschaltet ist.

2. Stecken Sie das Micro-USB-Kabel in den Micro-USB-Ladeanschluss Ihres Radio. Schließen Sie das andere Ende des Micro-USB-Ladekabels an eine Steckdose an.
3. Die Batterieanzeige auf der LCD-Anzeige bewegt sich, um anzuzeigen, dass die Batterie geladen wird.

Ein- und Ausschalten des Radios:



1. Halten Sie die Taste  gedrückt, um das Radio ein- und auszuschalten.
2. Der Bildschirm zeigt dann den aktuellen Kanal, den Code und alle aktivierten Funktionen an.

Lautstärke einstellen:

1. Drücken Sie , um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie , um die Lautstärke zu verringern.
2. Wenn die Lautstärke Stufe 0 erreicht hat, wird das Stummschalt  Symbol permanent auf dem Bildschirm angezeigt.

EMPFANGEN UND SENDEN:

Für die Kommunikation müssen alle PMR-446-Funkgeräte in Ihrer Gruppe auf denselben Kanal und denselben Subcode eingestellt sein.

1. Halten Sie zum Sprechen die PTT-Taste gedrückt. Beim Senden wird das Symbol  angezeigt. Lassen Sie die PTT-Taste los, wenn Sie mit dem Sprechen fertig sind. Verwenden Sie die Funkgeräte nicht in einem Abstand von weniger als zwei Metern.
2. Beim Empfang wird das Symbol  angezeigt.

Monitor-Taste:



1. Halten Sie die Taste [Mon/Scan] 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Überwachungsmodus zu wechseln und auf schwache Signale auf dem aktuellen Kanal zu achten.
2. Sie können auch die Taste [Mon/Scan] drücken, um vor dem Sprechen nach Aktivitäten auf dem aktuellen Kanal zu suchen.
3. Lassen Sie die Taste [Mon/Scan] los, um den Überwachungsmodus zu verlassen.

PTT Time out Timer Funktion:

Wenn Sie die PTT-Taste länger als 60 Sekunden drücken, stoppt das Sender Empfänger die Übertragung. Dies soll eine versehentliche Übertragung verhindern.

FUNKTIONIEREN:

Kanal einstellen:

1. Drücken Sie die Taste [MENU] bis die Kanalnummer zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie die Taste  oder , um die Kanalnummer zu ändern. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen.

Kanäle und Frequenzen:

Kanal (CH)	Frequenz (MHz)	Kanal (CH)	Frequenz (MHz)
1	446.00625	9	446.10625
2	446.01875	10	446.11875
3	446.03125	11	446.13125
4	446.04375	12	446.14375
5	446.05625	13	446.15625
6	446.06875	14	446.16875
7	446.08125	15	446.18125
8	446.09375	16	446.19375

16 PMR Kanäle. Standardmäßig sind nur die Kanäle 1 bis 8 verfügbar. Die Kanäle 9 bis 16 müssen vom Benutzer aktiviert werden, bevor sie ausgewählt werden können. Die Kanäle 9 bis 16 sollten nur in Ländern verwendet werden, in denen diese Frequenzen von der Regierung zugelassen sind.

Einstellen der CTCSS/DCS codes:

1. Drücken Sie die Taste [MENU], bis die Codenummer zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie die Taste [▲] oder [▼], um die Codenummer auszuwählen. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen.

Einstellen und Übertragen von Ruftönen:

1. Drücken Sie die Taste [MENU], bis der Rufton 'CA' angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung des Anruftons blinkt.
2. Drücken Sie die Taste [▲] oder [▼], um den Rufton zu ändern und zu hören. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen.

Sprachaktivierte Übertragung (VOX):

1. Um VOX zu aktivieren, drücken Sie die Taste [MENU], bis 'VOX' im Display angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung (0, 1-3) blinkt.
2. Drücken Sie die Taste [▲] oder [▼], um die Empfindlichkeitsstufe auszuwählen. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen.

L3 = Hohe Empfindlichkeit.

L2 = Mittlere Empfindlichkeit.

L1 = Geringe Empfindlichkeit.

L0 = VOX-Funktion ausschalten.

Zweikanal-Monitor:

Wenn diese Funktion aktiviert ist, können Sie den aktuellen Kanal und einen anderen Kanal abwechselnd scannen.

1. Drücken Sie die Taste [MENU], bis '2CH' im Display angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung (OF, 1-22) blinkt.
2. Drücken Sie [▲] oder [▼], um Kanäle auszuwählen. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen. Der Bildschirm wechselt zwischen 'Home Channel' und 'Dual Watch Channel'. Um den Dual Watch-Modus zu beenden, rufen Sie das Dual Watch-

Menü erneut auf, um die Einstellung OFF auszuwählen. Wenn Sie denselben Kanal und Code wie den aktuellen Kanal einstellen, funktioniert Dual Watch nicht.

Tastentöne

Halten Sie die Taste [▼] gedrückt, während Sie das Radio einschalten, um den Tastenton ein- und auszuschalten.

Roger Tone:

Halten Sie die Taste [▲] gedrückt, während Sie das Radio einschalten, um den Roger Beep einzuschalten. Wiederholen Sie den Schritt, um `Roger Beep` auszuschalten.

Tastensperre:

1. Um das Radio zu sperren, halten Sie die Taste [🔒] gedrückt, bis die Anzeige der Tastensperre angezeigt wird.
2. Wiederholen Sie den vorherigen Schritt, um die Tastatur zu entsperren.

Kanäle scannen:

So starten Sie den Scanvorgang:

1. Drücken Sie kurz die Taste [Scan] , um den Scanvorgang zu starten. Das SCAN-Symbol wird im Display angezeigt. Das Gerät hört auf zu scrollen und zu empfangen, wenn übereinstimmende Kanal-und Subcodes erkannt werden.
2. Drücken Sie nach dem Ende der Übertragung innerhalb von 5 Sekunden die PTT-Taste, um zu antworten. Das Gerät setzt den Scanvorgang nach Beendigung einer empfangenen Aktivität fort.
3. Wenn Sie beim Scrollen des Geräts die PTT-Taste drücken, befindet sich die Übertragung auf dem 'Home-Kanal'.
4. Drücken Sie die Taste [Scan], um die Scanfunktion zu beenden.

Anmerkungen:

- Wenn das Gerät bei einer unbeabsichtigten/unerwünschten Übertragung stoppt, drücken Sie die Taste [▲] oder [▼], um den Scan fortzusetzen, oder entfernen Sie diesen Kanal vorübergehend aus der Scanliste, indem Sie [▲] oder [▼] 3 Sekunden lang gedrückt halten. Drücken Sie [Scan], um den Scanmodus zu verlassen und erneut aufzurufen, um entfernte Kanäle in der Scanliste wiederherzustellen.

LED-Lampe:

Drücken Sie die Taste [LAMP], um die Lampe ein- und auszuschalten.

Automatische Energieeinsparung:

Diese Funktion ist standardmäßig aktiviert, um die Akkulaufzeit zu verlängern.

Notfall-SOS-Funktion:

Der Benutzer kann diese Funktion verwenden, um ein SOS-Signal zu senden. So rufen Sie den Notfall-SOS-Modus auf:

1. Halten Sie die [SOS] Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Das ROTE LED-Licht wird aktiviert.
2. Drücken Sie die [SOS] Taste erneut, um sie zu deaktivieren.

Wasseraktivierte LED:

Sobald der Funkgerät ins Wasser fällt, wird automatisch eine weiße LED aktiviert, damit der Benutzer die Geräte in einer dunklen Umgebung leichter finden kann. Drücken Sie nach der Entnahme des Geräts eine beliebige Taste, um die LED auszuschalten, mit Ausnahme der Taste [LAMP].

Hinweis:

- Das Funkgerät schwimmt mit ausgewiesenen 1200-mAh-NiMH-Batterien. Es kann nicht mit anderen Batterien schwimmen.

TECHNISCHE DATEN:

ALLGEMEINES:

Frequenzbereich:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (TX/RX).
Speicherkanal:	8+8.
Antennentyp:	Integral.
Betriebstemperatur:	-20°C ~ +60°C.
Betriebsspannung:	3.6 VDC/4.5 VDC.
Batterie:	AAx3 Ni-MH-Akkus mit 1200 mAh oder Alkalibatterien.
Modulation:	8K50F3E (FM).
Trennung der Kanäle:	6.25 kHz.

SENDERTEIL:

Frequenzstabilität:	±2.5 ppm.
HF-Ausgangsleistung:	0.5 W (E.R.P.).
Maximale Abweichung:	±2.5 kHz.
Störemission:	<-36 dBm.
Obertragungsstrom:	≤1.3 A.

EMPFÄNGERTEIL:

Empfangsempfindlichkeit	<0.2 µV.
Bewertete Audio-Verzerrung:	<5 % (60 % Lautstärke).
Selektivität für benachbarte Kanäle:	≥60 dB.
Intermodulation:	≥60 dB.
Störabstrahlung:	<-57 dBm.
Empfangsstrom:	≤300 mA.

STÖRUNGSBESEITIGUNG:

Wenn Sie Probleme mit dem Betrieb des Geräts haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den technischen Kundendienst.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Identifikationsnummer: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (SPANIEN).

Produktbeschreibung:

Gerät	:	PMR-446 Funkgerät
Marke	:	DYNASCAN
Modell	:	F-15
Hergestellt von	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Hergestellt in	:	P.R.C.

Erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die angegebenen Gerät den Bestimmungen der RICHTLINIE 2014/53/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 16. April 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/5/EC.

Die Produktkonformität wird insbesondere durch die vollständige Erfüllung der folgenden Normen nachgewiesen:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2014) + AC (2015) + A11 (2017).
- EN 50566 (2017).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spanien), 10. Januar 2022.

Jordi Pi Anton, Geschäftsführer.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



GARANTIEBEDINGUNGEN:

Die Garantiebedingungen entsprechen allen Rechten, die der Verbraucher oder Benutzer gemäß den Bestimmungen des Allgemeinen Gesetzes zum Schutz von Verbrauchern und Benutzern hat. Diese Garantiebedingungen verstehen sich unabhängig von den Rechten, die der Verbraucher oder Benutzer gegenüber dem Händler aus dem Kaufvertrag über das Gerät hat.

Die Garantie für das Gerät beträgt 2 Jahre und garantiert die kostenlose Reparatur von Fehlern oder Defekten, sofern diese auf einen Herstellungsfehler oder ein defektes Bauteil zurückzuführen sind, was zur Nichtkonformität des Produkts führt.

Die Garantie ist einmalig und nicht übertragbar und kann weder im Original noch in Kopie neu ausgestellt werden. Der Austausch des Geräts, eines Zubehörs oder eines seiner Teile aufgrund eines Fehlers führt nicht zu einer Garantieverlängerung. Wenn das Gerät durch ein neues Gerät ersetzt wird, beträgt die Garantiefrist immer mindestens 6 Monate ab Lieferung, aber in keinem Fall beginnt eine neue Frist von 2 Jahren.

Die Garantie erstreckt sich auf den kostenlosen Austausch und die Ersetzung aller Teile, die in den bei der Herstellung und/oder Montage des Geräts verwendeten Materialien und Komponenten defekt sind.

Die Überprüfung des Zubehörs liegt in der Verantwortung des Käufers zum Kaufzeitpunkt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf mögliche Fehler, die verursacht wurden durch Unfälle, unsachgemäße Installation und Benutzung, die Verwendung von nicht originalen oder nicht kompatiblen Zubehörteilen oder den Anschluss an eine andere Spannung als die angegebene. Ebenso können keine Ansprüche aufgrund einer Beeinträchtigung des äußeren Erscheinungsbildes infolge normaler Benutzung oder Reparaturen geltend gemacht werden, die von anderem Personal als dem offiziellen technischen Kundendienst durchgeführt wurden.

Die Garantie erlischt für Geräte und Zubehör, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht oder unleserlich gemacht wurde.

Die Garantie gilt nicht für wiederaufladbare Akkus, selbst wenn sie Teil der gekauften Ausrüstung sind, da sie als Verbrauchsmaterial gelten. Jede mögliche Beeinträchtigung muss innerhalb von maximal FÜNFZEHN TAGEN ab dem Kaufdatum des Geräts gemeldet werden.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, ist es unerlässlich, das defekte Gerät zusammen mit dem Zubehör und den folgenden Unterlagen bei der Verkaufsstelle oder beim offiziellen technischen Kundendienst abzugeben:

1. Original-Kaufrechnung oder-Kaufbeleg.
2. Beschreibung des Mangels bzw der festgestellten Fehler.

Bewahren Sie daher die Rechnung oder den Kaufbeleg des Geräts während der Garantiezeit auf.